



# Escolas Públicas de Worcester



Worcester, Massachusetts

Escritório do(a) Superintendente

Edifício de Administração Dr. John E.  
Durkin  
20 Irving Street  
Worcester, Massachusetts 01609-2493

Tel. (508) 799-3115

FAX (508) 799-3119

Junho 2022

Aos alunos, famílias e funcionários da **Union Hill School**,

Durante a recente amostragem de água de chumbo e cobre, alguns equipamentos em nossa escola tinham níveis de chumbo acima do limite de detecção de chumbo e/ou cobre acima do Nível de Ação. As amostras foram coletadas de todas as torneiras e acessórios usados para beber, cozinhar e usos médicos. As amostras foram coletadas em cada torneira ou acessório para uma primeira amostra de coleta com a água parada na torneira durante a noite, bem como uma amostra lavada após a torneira ser aberta. Para obter informações sobre os procedimentos de coleta de amostras para amostras escolares, consulte: <https://www.mass.gov/guides/sampling-for-lead-and-copper-at-schools-and-childcare-facilities>

De acordo com o Manual 3Ts Revisado da USEPA, o programa LCCA do MassDEP recomenda que as escolas e os programas de educação e cuidados iniciais avaliem e corrijam todas as torneiras/aparelhos usados para beber, preparar alimentos ou usos médicos com resultados de chumbo acima do limite de detecção de laboratório certificado de Massachusetts de 1ppb (0,001 miligramas por litro (mg/L)) até atingir a menor concentração possível de chumbo. O Nível de Ação de Massachusetts para cobre na água potável é de 1,3 mg/L (também conhecido como partes por milhão).

Para obter informações do MassDEP sobre chumbo e cobre na água potável, consulte:

Chumbo: <https://www.mass.gov/lead-in-drinking-water>

Cobre: <https://www.mass.gov/doc/fact-sheet-copper-and-your-health>

Para informações do Departamento de Saúde Pública de Massachusetts sobre Chumbo e Cobre, consulte:

<https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>

## **Resultados da Amostragem e Plano de Ação Relacionado**

Data da amostra	Tipo de objeto amostrado	Local da amostra	Resultado do chumbo mg/L	Resultado do chumbo após 30 segundos de lavagem mg/L	Resultado de cobre mg/L	Resultado de cobre após 30 segundos de lavagem mg/L	Plano de Ação
18/mar/2022	Bebedouro	Corredor fora do escritório principal	0.0081	0.0025	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 1	0.0056	0.0029	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso

18/mar/2022	Torneira da sala de aula	Prédio 2 - Sala 1	<b>0.01</b>	N/A	N/A	N/A	Afixar o sinal "Apenas para lavar as mãos"
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 2	<b>0.0054</b>	<b>0.0044</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Torneira da sala de aula	Prédio 2 - Sala 2	<b>0.0036</b>	N/A	N/A	N/A	Afixar o sinal "Apenas para lavar as mãos"
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 4	<b>0.0032</b>	0.00034	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 5	<b>0.0095</b>	<b>0.003</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Torneira da sala de aula	Prédio 2 - Sala 5	<b>0.0083</b>	N/A	N/A	N/A	Afixar o sinal "Apenas para lavar as mãos"
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 13	<b>0.0069</b>	0.0011	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 11	<b>0.002</b>	0.0011	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Torneira da sala de aula	Prédio 2 - Sala 11	<b>0.0049</b>	N/A	N/A	N/A	Afixar o sinal "Apenas para lavar as mãos"
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 8	<b>0.002</b>	0.00052	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Torneira da sala de aula	Prédio 2 - Sala 8	<b>0.0061</b>	N/A	N/A	N/A	Afixar o sinal "Apenas para lavar as mãos"
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 2 - Sala 9	<b>0.0026</b>	<b>0.0018</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Torneira da sala de aula	Prédio 2 - Sala 10	<b>0.0039</b>	0.0002	N/A	N/A	Afixar o sinal "Apenas para lavar as mãos"
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 1 – Corredor fora do banheiro dos meninos (esquerda)	<b>0.0029</b>	<b>0.0021</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 1 – Corredor fora do banheiro dos meninos (à direita)	<b>0.004</b>	<b>0.0018</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso

18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 1 – Corredor fora da Sala 101A	<b>0.018</b>	<b>0.0069</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso
18/mar/2022	Bebedouro	Prédio 1 – Corredor fora da Sala 207B	<b>0.034</b>	<b>0.024</b>	N/A	N/A	Manter o equipamento fora de serviço até novo aviso

O limite de detecção de Massachusetts para chumbo é 0,001 mg/L e o Nível de Ação para cobre é 1,3 mg/L

As Escolas Públicas de Worcester (WPS) levam esses resultados muito a sério e estão tomando medidas para resolver os problemas identificados. Estamos trabalhando de perto e em cooperação com o MassDEP.

***Além de ações específicas em sua escola, a WPS está realizando as seguintes atividades em todo o distrito:***

1. Colocar sinalização como “*Sinais Somente para Lavagem das Mãos*” em equipamentos com níveis de chumbo e/ou cobre acima do limite de detecção de chumbo e/ou Nível de Ação de cobre que não são usados para água potável ou preparação de alimentos. Muitas das instalações acima dos níveis de ação no distrito eram pias usadas apenas para lavar as mãos. O Departamento de Saúde de Massachusetts afirma que a água que contém chumbo ou cobre não é prejudicial se usada para lavar as mãos.
2. Fornecer informações aos alunos, famílias, funcionários e autoridades locais.
3. Comunicar-se com os departamentos das WPS, como Nutrição, Enfermagem, etc., para implementar planos de ação, conforme necessário.
4. Garantir que haja água adequada para beber e preparar alimentos se tivermos que desligar temporariamente os equipamentos para realizar outras amostragens ou implementar ações corretivas. Todos os bebedouros, bebedouros e enchedores de garrafas ficaram desligados antes do retorno ao aprendizado presencial em março de 2021. A água engarrafada foi disponibilizada para todos os alunos e funcionários durante esse período.

### ***Fontes e Amostragem de Chumbo e Cobre em Água Potável***

Em Massachusetts, a maioria das fontes de água potável de reservatórios e águas subterrâneas não contém níveis elevados de chumbo ou cobre. O chumbo entra na água potável principalmente por lixiviação de encanamentos que contêm chumbo, como uma linha de serviço de chumbo (todas as linhas conhecidas contendo chumbo foram removidas) que conecta um prédio à rede de água na rua ou de encanamentos e acessórios dentro de um prédio. O cobre entra na água potável principalmente por lixiviação do encanamento que contém cobre.

A lixiviação de chumbo e cobre é mais provável de ocorrer quando a água é aquecida ou não está em movimento, geralmente durante a noite ou em outros momentos quando a água não é usada por várias horas. Portanto, o MassDEP exige que as luminárias sejam amostradas na primeira hora da manhã, após a água no prédio não ter sido usada durante a noite.

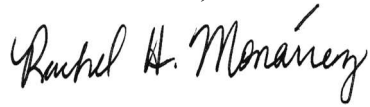
### ***Um lembrete do MassDEP***

O sistema de água na escola não é diferente dos sistemas de água encontrados em outros edifícios. Sistemas de encanamento e acessórios mais antigos, especialmente, podem conter tubos de chumbo ou solda que podem permitir que o chumbo entre na água da torneira.

**Observe que, devido a preocupações com o Covid-19, equipamentos como refrigeradores de água, bebedouros e enchedores de garrafas ficaram desligados e indisponíveis para uso nos últimos dois anos. A água engarrafada foi fornecida a todos os funcionários e alunos desde o retorno ao aprendizado presencial em março de 2021. Estamos trabalhando diligentemente para avaliar todas as fontes de água potável em nossos edifícios para disponibilizá-las para uso durante o próximo ano letivo de 2022-2023.**

Se você tiver alguma dúvida sobre essas informações, entre em contato com o Departamento de Instalações da WPS pelo telefone (508) 799-3151.

Atenciosamente,

A handwritten signature in black ink, reading "Rachel H. Monáney". The signature is written in a cursive style with a prominent initial "R".

*Superintendente de Escolas*